

老师，你在听吗？

——幼儿教育活动中的
师幼对话

【美】Lisa Burman 著

汪寒鹭 李艳菊 陈妍 译

姜勇 审校



Are you listening?

Fostering conversations
that help young children learn

 中国轻工业出版社



老师， 你在听吗？ ——幼儿教育活动中的 师幼对话

【美】Lisa Burman 著
汪寒鹭 李艳菊 陈妍 译
姜勇 审校



Are You
Listening?

Fostering Conversations
that Help Young Children Learn

 中国轻工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

老师,你在听吗:幼儿教育活动中的师幼对话/
(美)波曼(Burman, L.)著;汪寒鹭等译. —北京:
中国轻工业出版社, 2010.1
ISBN 978-7-5019-7303-3

I. ①老… II. ①波…②汪… III. ①幼儿教育
学 IV. ①G610

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第150404号

版权声明

Translation from the English edition of *Are You Listening?*

Copyright © 2009 by Lisa Burman

All Rights Reserved

Published by arrangement with the original publisher, Redleaf Press, St. Paul,
Minnesota U.S.A.

总策划: 石 铁

策划编辑: 高 君

责任终审: 杜文勇

责任编辑: 吴 红 高 君

责任监印: 刘志颖

出版发行: 中国轻工业出版社(北京东长安街6号, 邮编: 100740)

印 刷: 北京天竺颖华印刷厂

经 销: 各地新华书店

版 次: 2010年1月第1版第1次印刷

开 本: 660×980 1/16 印张: 15.75

字 数: 133千字

书 号: ISBN 978-7-5019-7303-3 定价: 28.00元

著作权合同登记 图字: 01-2009-2032

咨询电话: 010-65125990 65595090

读者服务部邮购热线电话: 010-65595091 65241695 传真: 85111730

发行电话: 010-65128898 传真: 85113293

网 址: <http://www.wqedu.com>

电子信箱: wanjianbook@163.com

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部(邮购)联系调换
90261J5X101ZYW



译者序

最近这两年,以《你在听吗?》(*Are you listening?*)为名的著作出现了多部,这说明,人与人之间确实存在着很多倾听的问题。而我们翻译的这本著作《老师,你在听吗?》,是由丽萨·波曼(Lisa Burman)女士于2008年推出的一本儿童教育的力作。丽萨·波曼是一位经验丰富的教师及学校领导,她还一直担任美国和澳大利亚的儿童护理中心和聋哑与听力障碍学校的教育顾问,有着多年的教育实践经验与智慧。这使她的研究工作与学校、与教师、与儿童联系十分紧密。她举办的教师培训与研讨会的互动性也非常强,她十分注重学员的积极参与,并支持学员理论联系实际。她有很多教师培训的策略与方法,信任和尊重是她设计培训的主要理念。很多参与培训的教师对丽萨·波曼的评价极高,如来自美国纽约的一位教师这样评价她:“丽萨的培训向我显示了教育的复杂性,我们应该欢迎教育的这种复杂性。她告诉了我与儿童建立紧密的倾听关系的重要性,这是建立一所好的学校的希望。”(请参见丽萨·波曼的教育网站: http://lisaburman.com.au/_mgxroot/page_home.html)

这句话使我想起了一位美国著名的教育家古德拉先生。1984年,约翰·古德拉教授出版了他的成名著作《一个叫做学校的地方:未来的展望》。该书全面检视与反思了美国教育的现状与改进之路,于1985年荣获美国教育研究学会的杰出著作奖,并在1999年获



选为“20世纪经典书籍”。在书中，古德拉教授认为教育改革中最重要的是要使教室成为“开放的教室”。为达成这一目标，教师也就必须成为倾听的教育者。可见，教师的倾听与对话是多么重要。

事实上，倾听与对话发生在每一个教室，每一处教育场景。

《老师，你在听吗？》这一著作要求教师仔细思考与审视日常教育中的对话是否有效，是否对儿童的学习与发展产生了真正的影响。通常情况下，教师使用的对话以向儿童传递信息为主，而不是真正倾听儿童，并帮助儿童做出自己的决定。秉持以儿童为中心、以关系为基础的教育理念，丽萨·波曼撰写的这本书着重围绕教师如何创造一种民主对话的环境，如何支持高质量的交谈，如何鼓励、支持对话的学习和发展以及如何帮助幼儿在有限的语言能力前提下参与对话进行了阐述。

在书中，丽萨·波曼指出，教师的声音总是教室中最响的。这不仅指教师的声音分贝最高，更说明许多教育环境中的谈话是由成人控制的。作为教师，我们可以向自己提几个这样的问题：“在全班集中的时间里，老师说话的时间有多长？孩子们说话的时间总共有多长？”“在集体教育活动中，老师说了多少句话？孩子们总共又说了多少句话？”通过这几个问题，我们能明白自己在教育中是否更注重倾听幼儿。事实上，在教育活动中，不少教师会包揽大部分话语。丽萨·波曼认为，缺乏倾听的对话经常具有以下特征：

- 教师用“提问—回答”的模式控制着对话。
- 对话仅仅是从教师指向儿童、再从儿童返回教师。
- 问题使对话走向对话题的单向思考，或走向一个“正确的”回答。
- 教师内心给儿童的想法做上“对”或“错”的记号。
- 教师用一个既定的对于儿童的指挥和命令来控制学习情境的各

个方面。

- 教师因为不理解儿童而忽视他们的想法。
- 教师在进入下一环节前不会给儿童充足的时间进行思考并充分解释他们自己的想法。
- 为了严格按照计划好的安排或教师自己的进程，对话变得十分仓促。

在这种情况下，教师怎么可能发现儿童是如何看待、认识世界的呢？怎么可能与儿童一起探索他们生活与成长的世界呢？怎么可能帮助儿童建构他们自己的学习与生活呢？这种缺乏倾听的状态需要改变。在早期学习环境中，我们需要更多地倾听儿童发出的声音。因此，这本力作对于广大教师来说是十分有指导价值的。

当儿童进入幼儿园后，教师就成为其主要的交往对象，是儿童可以获得依赖、信任、支持与帮助的重要源泉。教师的倾听与支持有助于儿童获得积极的自我价值感与情绪情感。

我希望

我就是那个忧伤的孩子，
一直在黑夜里唱歌。
我希望有人听见，
并且在我耳边，
用很小、很小的声音，
赶跑恐惧和惊慌。
牵着我的手，
轻轻地带我回家。

[引自：彭叶梅. 我希望. 诗林 (2), 2000年 (1).]

在《我希望》这首小诗中，作者以儿童的口吻呼唤成人的温暖与呵护，呼唤成人走进儿童的内心世界，对儿童给予支持与关爱。它告诉我们教师要积极倾听、支持幼儿，鼓励幼儿敢说、想说，勇于、善于表达自己的意见与想法。教师要尊重与允许幼儿在其知识经验背景内有其特殊的表达内容与方式，这就意味着教师要倾听与接纳幼儿。例如，当幼儿在回答教师问题时，有时可能答非所问，有时可能不知所云，有时可能言词表达不甚清楚，但教师仍应耐心地让幼儿说完，并予以鼓励，这就是一种积极倾听的方法。这也是尊重幼儿的经验背景、发展特点的具体表现。

为能成为一名倾听式、对话式的教育者，希望老师们能仔细阅读这本著作。虽然这是一本实践指导性很强的著作，但却蕴涵了作者深刻的民主教育的理念与思索。《老师，你在听吗？》一书探讨了师幼之间谈话的艺术，以及通过对话教育幼儿的好途径。这本书也可以看做是一部有着很高艺术性的幼儿教育手册，广大教师与家长在开展幼儿教育活动及亲子对话时可以参考和借鉴。

姜 勇

2009年7月18日

万千教育图书目录

代号	书 目	著、译者	定价(元)
师生心理成长丛书			
(丛书主编: 林崇德 董奇 副主编: 伍新春 石铁)			
J661	教师心理健康教育	刘晓明 孙文影 编著	26.00
J662	教师工作压力管理	李 虹 编著	26.00
J663	教师职业倦怠预防	伍新春 张 军 编著	26.00
J664	教师人际关系和谐	佐 斌 编著	26.00
J665	教师健康人格促进	许 燕 王 芳 编著	28.00
J666	教师职业生涯发展	连 榕 编著	26.00
J667	学生心理健康教育	姚本先 伍新春 编著	28.00
J668	中学生心理健康教育 (心理教师用书)	蒋 奖 编著	26.00
J669	中学生心理健康教育 (全体教师用书)	郑洪利 寇平平 编著	21.00
J670	小学生心理健康教育 (心理教师用书)	张 明 编著	26.00
J671	小学生心理健康教育 (全体教师用书)	傅 宏 王晓萍 编著	24.00
J672	幼儿心理健康教育	刘 文 编著	25.00
师生心理成长丛书合计			308.00
学校危机管理丛书 (丛书主编: 马和民)			
J697	幼儿园危机管理实务	陈 群 主编	32.00
J698	小学危机管理实务	张 兴 主编	28.00
J699	中学危机管理实务	鞠玉翠 主编	28.00
学校危机管理丛书合计			88.00
教育学科经典教材译丛			
J536	教育的哲学基础 (第七版)	石中英 等译	42.00
J647	课程与教学的基本原理	罗 康 张 阅 译	30.00
J541	学习与教学——从理论到实践	张 奇 等译	42.00
J565	课程导论 (第六版)	谢登斌 等译	46.00
J566	特殊需要儿童教育导论 (第八版)	肖 非 等译	68.00
J586	设计有效教学	严玉萍 译	45.00
J624	21世纪的学校咨询	王工斌 等译	45.00
教育学科经典教材译丛合计			318.00
当代教师新支点丛书			
J789	做个充满激情的教师	张乃束 译	32.00
J723	教育, 我有话要说	邱广欣 著	25.00
J784	学案教学设计	赵加琛 等著	26.00
J719	小学生纪律问题解决技巧	孙章华 等译	32.00

J677	选择学习	张 娜 译	18.00
J680	你必须面对的10种学生	朱一玲 译	18.00
J681	亲爱的老师,我该怎么办?	蔡艳芳 译	20.00
J711	中小学生情商培养活动实例	侯英妮 译	28.00
J495	课堂交流指南	张艳华 译	26.00
J496	如何教育叛逆学生	林 玲 译	20.00
J497	我喜欢的学校 ——通过孩子们的心声反思当今教育	祝莉丽 等译	25.00
J499	课堂管理要素	赵 丽 等译	26.00
J500	课堂提问的艺术	宋 玲 译	30.00
J506	新教师入门指导	王卫华 译	24.00
J507	50种教与学的总结技巧	池春燕 等译	24.00
J510	教师的幸福感 ——关注教师的身心健康及职业发展	闫慧敏 译	22.00
J511	教师人际关系培养——教育者指南	吴艳艳 等译	32.00
J512	开发和运用课堂评估	谭文明 等译	42.00
J514	思维习惯	李 添 等译	40.00
J518	教师课堂实用手册 ——新老教师教学与管理策略	徐富明 等译	38.00
J519	教与学的变革	郑 莉 等译	26.00
J526	选择性课堂——满足学生的需要	薛 莉 译	22.00
J533	实证教育方法	肖 艳 等译	35.00
J551	成功地经营你的班级(第三版)	张艳华 译	36.00
J547	从教第一年——新教师职场攻略	赵 丽 等译	45.00
J548	有效教师素质手册	李 伟 译	22.00
J550	儿童纪律教育	原晋霞 等译	42.00
J552	新任教师完全手册	杨 曦 等译	28.00
J555	教育者的反思实践	郑丹丹 译	26.00
J556	课堂问题分析与解决	赵清梅 等译	22.00
J557	真实世界的教学设计	蔡 敏 主译	38.00
J561	教师督导与评价——理论与实践的结合	兰 英 主译	38.00
J563	新教师课堂教学入门	杨 宁 译	30.00
J564	如何做质的研究	朱光明 等译	32.00
J606	你必须去学校,因为你是教师	郑丹丹 译	26.00
J596	成功教师全攻略	梁丽娜 译	24.00
J598	如何教和你不同的学生	丁红燕 译	25.00

更多图书信息请登录: www.wqedu.com

联系地址:北京市朝内大街124号 万千教育(邮编:100010)

咨询电话:010-65125990, 65595090

*本目录定价如有错误或变动,以实际出书为准。



目 录

导 言	1
学习者未能投入学习的问题	1
对话让学习者投入	5
对话能帮助教师	6
充满对话的学习环境	7
从其他教师的故事中学习	9
如何使用本书?	11
第一章 学习与你的儿童观	15
儿童是如何学习的?	18
为什么对话对学习是重要的?	24
学习与教师的儿童观	28
你的智力观	38
小结	42
第二章 教育环境中的对话	45
创造对话的时机	54
第一步	69

第三章	为对话创设正确的环境	71
	物理环境	71
	一日对话活动安排	86
	对话需要的氛围	94
	小结	99
第四章	促进对话	101
	认真地倾听	102
	欣然保持安静	107
	提出有价值的问题	109
	帮助儿童发展对话技能	118
	总结对话	124
	使用回忆工具	126
	结束对话	129
	小结	131
第五章	收集对话	133
	收集的内容	134
	收集的时间和地点	135
	收集的方法	136
	放大以聚焦信息的方法	141
	小结	144
第六章	解读对话	147
	发现对话中的意义	148

与同事、家长合作	148
解读儿童语言的策略	155
解读教师的角色	164
小结	173
第七章 倾听处于语言发展中的儿童	175
理解安静的儿童	176
让语言发展中的儿童加入对话	178
揭示儿童的思维	183
小结	203
第八章 有目的地运用对话	205
指导课程	206
和儿童分享	229
和家长交流	230
小结	234
附录A 解读教师的角色：师幼互动的类型	235
附录B 追踪孩子的参与过程：对话的参与情况	237
附录C 记录和解读对话	239
附录D 教育档案袋范例	241
附录E 班级快讯范例	243



导 言

“如果我们有两只眼睛，那为什么我们只看到一个东西？”

——安东尼，5岁

上面这个问题，是某一个周末小安东尼向他妈妈提出来的。小安东尼总是在问问题。他对世界的认识不断给我们带来惊喜。安东尼的好奇心和求知欲向我们展现了他的智慧和学习的潜力。

悲哀的是，在安东尼想知道人体是怎么工作才能看到东西的时候，他的学校经验却没有给他的好奇心提供支持。他进入幼儿园不到六个月，他的老师就已经警告他的父母：安东尼可能需要重读一年，因为他还不认识字母表，在阅读方面的进步也有限，另外他似乎对课堂活动不感兴趣。

学习者未能投入学习的问题

我越是思考安东尼的问题，就越会想起自己教学生涯中的那些“安东尼们”。他们是这样一群儿童：具有创造性和发散性思维，喜欢挑战教师的观点和看法，会不断地向老师追问“为什么”，尤其是当他们不知道问题答案的时候。这些儿童通常无法从他们的学校经验中有所收获、产生兴奋感。对于这些孩子，教师们是非常头疼的：

“明年我不想她还在我的班级里。”“我不知道你是怎么教育他的，他快把我逼疯了！”

当安东尼的母亲苏珊第一次告诉我她和安东尼的老师的谈话时，我愤怒于他的学校没能重视、挖掘安东尼的智慧和好奇心，忧虑于他的老师坚信安东尼的早期读写能力有问题，惊讶于他的老师竟然认为安东尼需要重读一年。但是，我最关心的还是安东尼对学校为他提供的学习机会不感兴趣。这样下去的话，他很快就会变成一个未能投入学习的学习者。在安东尼还是一个婴儿的时候，我就认识他了，这听起来不像我所知道的那个安东尼。那么问题出在哪呢？

安东尼的老师关注的是狭义的有效学习。在安东尼所在幼儿园班级里，一个成功的学习者被定义为掌握一套有限的知识（比如说认识字母表）与技能的人。尽管这些技能在学校教育中十分重要，但它们不是判别成功学习者的唯一指标。

安东尼已经表现出他非常擅长学习的一面。他对周围的一切事物表现出强烈的好奇心，喜欢提问，会花时间观察事物，会倾听他人。这一切都表明，他对认识周围世界的兴趣。比如，有一天他用了几个小时看着他的宠物豚鼠适应它们的新环境，并且把他观察到的告诉了他的家人。无论是和成人，还是和同龄人，他都能很好地与他们沟通；无论是他独自一人用积木搭塔的时候，还是和兄弟姐妹在游戏房里玩耍、协商的时候，他都表现出独立解决问题的能力。然而，安东尼的学校经验既没能挖掘他对学习的自发性探索，也没能发展他早期的技能。所以，问题不在于安东尼，而在于学校。

布列塔尼属于未能投入学习的另一种学习者类型。她在学校安静而满足。她不声不响地参与到幼儿园的教学环境中来，经常需

要老师的鼓励才会参加一个新的活动情境或告诉更多的人她做了些什么。她告诉我她是一个“好孩子”，因为她坐得住，不会大喊大叫。只有当她确信自己的答案是老师想听到的，她才会回答老师的问题，她在学校不会轻易冒险尝试新事物。每天早上当她进入教室的时候，她会紧紧地抓着妈妈的手，然后安静地坐在拼图桌旁，等待老师向她走来。

布列塔尼的母亲对女儿在学校缺乏兴奋感这件事感到困惑，因为在家里她对所有的事物都很好奇，会不停地问“为什么？”。她会迫不及待地带领她的妹妹在花园里找虫子，在她祖父母那里爬树，还有带着她的笔记本画画，那上面画满了她所认识的人。对布列塔尼来说，学校似乎不是一个令人兴奋的、可以探索世界、满足好奇的地方，而是一个取悦老师、做个“好孩子”的地方。

起初，像布列塔尼这样的孩子看起来似乎是成功的学生，他们几乎不给老师带来麻烦。然而，透过表面你会发现他们是被动的学习者，他们的潜力并未被挖掘。布列塔尼这样的孩子只是在走过场，他们并没有真正地投入学习。这类学习者正如那些因为受挫和不感兴趣而未能投入学习的学习者一样，同样需要被关注，因为他们经常被忽视。

布列塔尼和安东尼才四五岁，就已经被阻挡在学习的探索和乐趣之外了。如果这种情况继续下去的话，这两个孩子要怎样才能在未来的学习、生活中发挥全部的潜能？他们的知识、技能、终身学习的意识如何得到充分发展？他们很可能会错过学习这些知识技能，如设定目标、反思、评价、制订计划、关注细节、解决问题、提问的机会，而这些知识技能是成功的学习所必需的。读写技能、数学能力需要在练习中得到发展和巩固，如果安东尼和布列塔尼不参与学



校学习，他们就没有练习新技能和获得新认识的机会，这会制约他们的成长和发展。我们的世界随着新技术和新挑战的出现而迅速地发展变化着。对于未来，我们能够确定的一件事就是：要想成功，你就需要头脑灵活、适应性强，归根到底就是要不断学习，这就是安东尼和布列塔尼成长所在的世界。所以，成为终身学习者对他们来说是很重要的。

这两类儿童都处于认为自己不擅长学习的危险之中：布列塔尼将学习视做缺乏兴奋感和意义的东西，而安东尼可能很容易就觉得自己根本不会学习。没有对学习的投入可能会导致学习上的失败，而学习失败又会造成甚至加深学习投入的缺乏，这种恶性循环很容易就会产生。其结果可能是某个孩子最后变得对学校不感兴趣以至于选择不参加学习活动，最终离开学校。

早期学习环境中发生了什么导致儿童无法投入学习？儿童对世界有一种天生的求知欲和好奇心：婴儿不断地关注每张进入房间的新面孔；初学走路的孩子被他们浴缸里的泡泡所吸引；四岁的儿童想知道有关一切事物的原因。当儿童进入一个更正式的早期教育环境的时候，这种投入学习的自然欲望和能力发生了什么变化？什么样的课程导致了这种“不投入”？

答案很简单：一种未考虑儿童而设计的课程或学习环境。课程是由那些出于善意但没有充分探索每个孩子对世界的认识的成人所设计的。为假定的学习者群体设计的课程无法完全涵盖学习者多样化的想法以及特定群体可能出现的问题。普遍适用的学习程序没有考虑一个学习群体中不同学习风格的差异。在将学习狭隘地定义为一种认知方法的课程中，像安东尼这样的孩子很快会觉得自己“不会”学习，而像布列塔尼这样的孩子则以限制他们自己的学习

来顺应课程。事实上，这两类儿童都“会”学习，只是课程没有支持他们用最适合他们自己的方式去思考和学习，没有包含那些最能引起他们兴趣和兴奋感的东西。所以，安东尼和布列塔尼这样的孩子变得不再投入学习，或是干扰他人的学习，或是被动地做一些他们承受范围内最小限度的事，因为课程在设计时并未考虑到他们，没有帮助他们解答“他们的”问题。

对话让学习者投入

写这本书的时候，我始终把安东尼和布列塔尼放在我的脑海中，他们有这么多的可能性。我希望每个孩子都能感受到在学习一些对他们重要、有趣的东西时的兴奋感与收获感。我希望他们学会如何成为成功的、投入的、自主的终身学习者，因为这会丰富他们的生活。我希望学习环境展现的是儿童如何成为永远的学习者。我希望所有的孩子都相信自己是聪明的、有能力的，并发现自己为建设这个世界做出了贡献。而这个梦想必须从最年幼的学习者开始。

要让安东尼和布列塔尼这样的孩子在他们的学习机会中投入学习，意味着设计课程时要考虑到他们。想要做到这点，就应让他们参与到对话中，去发现他们已知的、好奇的东西，去发现他们是如何开始认识世界的，除此之外，没有比这更好的方法了。重视儿童的对话，倾听儿童的想法，这样会给安东尼和布列塔尼这样的孩子在教室中发出声音的机会。当教师关注与他们的对话时，他们思考和学习的方式就会得到重视和尊重。安东尼现在进入了一个新班级，那里的老师认真地对待他的问题并帮助他探索这些问题。正因为这样，安东尼继续提问并且依旧对世界充满好奇心和求知欲。布